

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
СХІДНОЄВРОПЕЙСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

Мова і література (німецька). Переклад
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти


за спеціальністю **035 Філологія**
галузі знань **03 Гуманітарні науки**
спеціалізації **035.043 Германські мови та літератури**
(переклад включно), перша німецька
Кваліфікація: **Бакалавр філології зі спеціалізації Мова і**
література (німецька). Переклад
Професійна кваліфікація: **Фахівець з німецької мови і літератури,**
перекладу та англійської мови



ЗАТВЕРДЖЕНО

Вченою радою СНУ імені Лесі Українки

Голова Вченої ради

 / **Цьось А. В.**

(протокол № 7 від « 28 » травня 2020 р.

Освітня програма вводиться в дію з 01.09. 2020 р.

Ректор

 **Анатолій ЦЬОСЬ**

наказ № 42 від «28» травня 2020 р.



Луцьк – 2020

ПЕРЕДМОВА

Освітньо-професійна програма є нормативним документом, який регламентує нормативні, компетентнісні, кваліфікаційні, організаційні, навчальні та методичні вимоги до підготовки бакалаврів у галузі знань 03 Гуманітарні науки спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша німецька.

Освітньо-професійна програма заснована на компетентнісному підході підготовки фахівця в галузі знань 03 Гуманітарні науки спеціальності 035 Філологія.

Освітньо-професійна програма розроблена робочою групою СНУ імені Лесі Українки у складі:

1. кандидат філологічних наук, професор Застровська С. О.
2. кандидат філологічних наук, доцент Пасик Л. А.
3. кандидат філологічних наук, доцент Рись Л. Ф.
4. кандидат філологічних наук, доцент Лисецька Н. Г.

Освітня програма погоджена вченою радою факультету іноземної філології, схвалена науково-методичною комісією факультету іноземної філології та затверджена Вченою радою Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки.

Порядок розробки, експертизи, затвердження і внесення змін в освітню програму регулюється Порядком формування освітніх програм та навчальних планів підготовки фахівців за першим (бакалаврським) та другим (магістерським) рівнями у Східноєвропейському національному університеті імені Лесі Українки, затвердженим Вченою радою СНУ імені Лесі Українки.

Ця освітня програма не може бути повністю або частково відтворена, тиражована та розповсюджена без дозволу Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки.

Лист погодження освітньо-професійної програми:

Голова методичної комісії факультету (інституту) Грещук Т.В. Гарікова
Завідувач кафедри Григорівська С.О.
Завідувач кафедри Сул / Сташівська О.В.
Завідувач кафедри А (Холява Е.К.)
Завідувач кафедри Сул / Кіслюк І.П.
Завідувач кафедри В. Цибуля / Цибуля В.А.

**1. Профіль освітньо-професійної програми
зі спеціальності 035 Філологія.**

1 – Загальна інформація	
Повна назва ЗВО та структурного підрозділу	Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, факультет іноземної філології, кафедра німецької філології
Ступінь вищої освіти	Перший (бакалаврський) рівень вищої освіти
Освітня кваліфікація	Бакалавр філології зі спеціалізації Мова і література (німецька). Переклад
Професійна кваліфікація	Фахівець з німецької мови і літератури, перекладу та англійської мови
Офіційна назва освітньої програми	Мова і література (німецька). Переклад
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Диплом бакалавра, одиничний, 240 кредитів ЄКТС, термін навчання 3 роки 10 місяців
Наявність акредитації	Сертифікат НД 0390518 з галузі знань (спеціальності) 03 Гуманітарні науки 035 Філологія на підставі наказу МОН України від 19.12.2016 №1565. Термін дії сертифіката до 1 липня 2021р.
Цикл/рівень	НРК України – шостий рівень, FQ-EHEA – перший цикл, EQF-LLL – шостий рівень
Передумови	Повна загальна середня освіта
Мови викладання	Українська, німецька, англійська
Термін дії освітньої програми	До наступної акредитації
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	Оприлюднення на сайті: https://eenu.edu.ua/uk/
2 – Мета освітньо-професійної програми	
Підготувати компетентного конкурентноспроможного фахівця обраної філологічної спеціалізації, здатного розв'язувати складні задачі і проблеми у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання, пов'язаних з інтенсивним міжкультурним спілкуванням і перекладом та затребуваного на ринку праці сучасним суспільством.	
3 – Характеристика освітньо-професійної програми	
Предметна область (галузь знань,	Галузь знань – 03 Гуманітарні науки Спеціальність – 035 Філологія

<p>спеціальність, спеціалізація (за наявності))</p>	<p>Спеціалізація – 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша німецька</p> <p><i>Об'єктами вивчення та професійної діяльності є німецька мова і література та англійська мова (у теоретичному / практичному, синхронному / діяхронному, стилістичному, соціокультурному аспектах); жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі.</i></p> <p><i>Теоретичний зміст предметної галузі становить система базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології.</i></p> <p><i>Методи, методика та технології:</i> загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології.</p>
<p>Орієнтація освітньої програми</p>	<p>Освітньо-професійна</p>
<p>Основний фокус освітньої програми та спеціалізації</p>	<p>Підготовка майбутнього фахівця, який здатний здійснювати іншомовну комунікативну ділову й навчальну діяльність та переклад текстів різного спрямування з метою професійної реалізації, опираючись на здобуті фахові та загальні компетентності.</p> <p>Ключові слова: філологія, переклад, література, мова, мовлення, міжкультурна комунікація, аналіз тексту.</p>
<p>Особливості програми</p>	<p>Програма передбачає проходження виробничої практики, дає можливість брати участь у міжнародних програмах академічного обміну (наприклад, за програмою Еразмус+ в рамках угоди про співпрацю з Університетом м. Фехта, Німеччина).</p> <p>Здобувачі вищої освіти мають можливість опанувати третю іноземну мову та інші освітні компоненти завдяки можливості формування індивідуальної траєкторії навчання.</p> <p>Участь здобувачів вищої освіти у семінарах, тренінгах та воркшопах Німецької служби академічних обмінів (DAAD), залучення лектора Німецької служби академічних обмінів до освітнього процесу.</p> <p>Участь здобувачів вищої освіти у студентських наукових гуртках та проблемних групах.</p> <p>Викладання німецькою, англійською та українською мовами.</p>
<p>4 – Придатність випускників до працевлаштування</p>	

та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	Випускники освітньої програми «Мова і література (німецька). Переклад» здатні виконувати широкий спектр практичних завдань у сфері професійної діяльності, пов'язаних із забезпеченням процесу міжкультурної писемної та усної комунікації. Бакалавр-філолог може працювати в бюро перекладів, на підприємствах державної та приватної форм власності, у державних установах, у міжнародних організаціях, у друкованих та електронних засобах масової інформації, у різноманітних фондах, спілках гуманітарного спрямування тощо.
Подальше навчання	Навчання на другому (магістерському) рівні освіти. Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.
5 – Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	Програма передбачає студентоцентроване навчання, яке реалізується на основі таких методів: <ul style="list-style-type: none"> - пасивні (інформаційно-рецептивні та пояснювально-ілюстративні); - активні й інтерактивні (бесіди, діалоги, дискусії на відповідну тематику, мозковий штурм, асоціограми); - евристичні (рефлексії на певну тематику, написання творів, есе тощо); - творчі, проблемно-пошукові методи (обмін думками, використання на заняттях власного досвіду, фонових знань, вираження світогляду); - методи контролю та самоконтролю (тести, твори, контрольні роботи); - комунікативні методи (робота в парах, групах тощо). Використовуються інформаційно-комунікаційні та мережеві технології (навчання на платформі Moodle, Microsoft Teams; застосування онлайн-сервісів для створення інтерактивних вправ). Форми організації навчання: лекції, практичні та семінарські заняття, комбіноване навчання, індивідуальні завдання, консультації, самостійна робота студентів, курсові роботи, виробнича практика, гурткова робота.
Оцінювання	Оцінювання програмних результатів навчання здобувачів вищої освіти здійснюється згідно з «Положенням про поточне та підсумкове оцінювання знань студентів Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки» від 02.10.2017 р.

	<p>(https://vnu.edu.ua/sites/default/files/2020-12/2017%20%D0%9F%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%B6%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D1%8F%20%D0%BF%D1%80%D0%BE%20%D0%BF%D0%BE%D1%82%D0%BE%D1%87%D0%BD%D0%B5%20%D1%82%D0%B0%20%D0%BF%D1%96%D0%B4%D1%81%D1%83%D0%BC%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D0%B5%20%D0%BE%D1%86%D1%96%D0%BD%D1%8E%D0%B2%D0%B0%D0%BD%D0%BD%D1%8F%20%D0%B7%D0%BD%D0%B0%D0%BD%D1%8C). Контрольні заходи включають поточний (опитування, перевірка результатів виконання різноманітних завдань) і підсумковий контроль у формі модульного контролю, семестрового заліку та екзамену, захисту курсових робіт, державної атестації.</p>
6 – Перелік компетентностей випускника	
Інтегральна компетентність (ІК)	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології та перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.
Загальні компетентності (ЗК)	<p>ЗК1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.</p> <p>ЗК2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.</p> <p>ЗК3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>ЗК4. Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.</p> <p>ЗК6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК8. Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>ЗК10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та</p>

	<p>синтезу.</p> <p>ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p>ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>ЗК13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p> <p>ЗК14. Цінування та повага різноманітності та мультикультурності.</p>
<p>Фахові компетентності (ФК)</p>	<p>ФК1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.</p> <p>ФК2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</p> <p>ФК3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов, що вивчаються.</p> <p>ФК4. Здатність аналізувати соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.</p> <p>ФК5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу.</p> <p>ФК6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.</p> <p>ФК7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.</p> <p>ФК8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.</p> <p>ФК9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.</p> <p>ФК10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий, перекладознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p> <p>ФК11. Здатність до надання консультацій щодо дотримання норм літературної мови та культури мовлення.</p>

ФК12. Здатність до організації ділової та міжкультурної комунікації.

ФК13. Здатність володіти екстралінгвальною компетентністю, тобто знаннями про побут, традиції та звичаї, економічні й географічні особливості, а також основні історичні факти німецькомовних країн.

ФК14. Здатність здійснювати письмовий та усний переклад різножанрових текстів із дотриманням лексичної, граматичної, синтаксичної і стилістичної еквівалентності та функціональної адекватності.

ФК15. Здатність володіти різними видами стратегій і методів для здійснення ефективної перекладацької діяльності та прийомами забезпечення якості перекладу (вичитування, редагування, зворотний переклад).

7 – Програмні результати навчання

ПРН1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефхівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.

ПРН5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів, проявляти толерантне ставлення, цінувати і поважати різноманітність та мультикультурність тощо.

ПРН6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мов і літератур, що вивчаються, та вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН9. Характеризувати соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію, розуміти іншомовні соціокультурні реалії, знати й адекватно тлумачити різні зразки мовленнєвої поведінки.

ПРН10. Знати норми державної та іноземних літературних мов та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

ПРН12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та

характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН13. Аналізувати й інтерпретувати твори художньої літератури й усної народної творчості країн, мови яких вивчаються, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.

ПРН14. Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий, перекладознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ПРН16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПРН17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПРН18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

ПРН19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.

ПРН20. Усвідомлювати загальнолюдські й національні морально-духовні цінності для формування особистої відповідальної громадянської позиції і здатності діяти у професійних і навчальних ситуаціях із позицій академічної доброчесності та професійної етики.

ПРН21. Забезпечувати лексичну, граматичну, синтаксичну і стилістичну еквівалентність та функціональну адекватність у процесі письмового та усного перекладу різножанрових текстів.

ПРН22. Послуговуватися різними видами стратегій і методів для здійснення ефективної перекладацької діяльності та прийомами забезпечення якості перекладу (вчитування, редагування, зворотний переклад).

8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми

Кадрове забезпечення

Науково-педагогічні працівники, залучені до викладання професійно-орієнтованих дисциплін, мають наукові ступені за спеціальністю та/або вчені звання – 85%, з них 7% мають вчене звання професора. До реалізації освітньої програми залучаються також лектори Німецької служби академічних обмінів (Андре Бьом (2016-2021 рр.)). Науково-педагогічні працівники, які викладають основну іноземну мову, володіють мовними сертифікатами рівнів C1 та C2, а також сертифікатами екзаменатора міжнародних стандартизованих іспитів Гете-Інституту.

Матеріально-технічне забезпечення	Матеріально-технічне забезпечення освітньої програми відповідає технологічним вимогам до провадження освітньої діяльності у сфері вищої освіти, затверджених Постановою Кабінету Міністрів України від 30.12.2015 р. № 1187 (чинний) в редакції від 23.05.2018 р. № 347.
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	Наявність офіційного веб-сайту Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки, сторінок факультету та кафедри, на яких розміщена основна інформація про наукову та навчально-методичну діяльність (освітньо-професійні програми, навчальні плани, робочі програми / силабуси з навчальних дисциплін тощо). Можливість використання інформаційно-методичних пакетів навчальних дисциплін, оприлюднених на платформі Moodle; інформаційних ресурсів бібліотеки Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки (електронний каталог, передплачені періодичні видання, каталог нових надходжень, інституційний репозитарій); німецькомовних ресурсів бібліотеки Німецької академічної служби обміну та німецькомовної літератури Фонду імені Ріхарда Окуневського.
9 – Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	
Міжнародна кредитна мобільність	Участь здобувачів вищої освіти факультету у програмі Міжнародної академічної мобільності Erasmus+ (університет м. Фехта, Німеччина, Поморська академія в м. Слупськ, Польща)
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Немає

2. Перелік компонент освітньо-професійної програми та їхня логічна послідовність

2.1. Перелік компонент ОП

Код н/д (номер п/п)	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумк. контролю
---------------------	---	--------------------	-------------------------

1	2	3	4
1. Обов'язкові компоненти ОП			
1.1. Цикл загальної підготовки			
ОЗ 1	Україна в європейському історичному та культурному контекстах	4	екзамен
ОЗ 2	Українська мова (за професійним спрямуванням)	4	екзамен
ОЗ 3	Інформаційні технології в галузі знань	2	залік
ОЗ 4	Творчий феномен Лесі Українки	2	залік
Вступ до фаху			
ОЗ 5.1.	Вступ до мовознавства	2	екзамен
ОЗ 5.2.	Вступ до літературознавства	2	залік
ОЗ 5.3.	Латинська мова	1	залік
ОЗ 5.4.	Академічне письмо	2	залік
ОЗ 5.5.	Лінгвокраїнознавство країн основної іноземної мови	2	екзамен
Теоретичний курс основної іноземної мови			
ОЗ 6.1.	Теоретична граматики	2	екзамен
ОЗ 6.2.	Лінгвістика тексту	3	залік
ОЗ 6.3.	Лексикологія	2	екзамен
ОЗ 6.4.	Стилістика	2	екзамен
ОЗ 6.5.	Історія мови	2	залік
ОЗ 7	Загальне мовознавство	3	екзамен
ОЗ 8	Практика навчальна перекладацька	2	залік
ОЗ 9	Українська мова (як іноземна)*	10	екзамен / залік
1.2 Цикл професійної підготовки			
ОП 1	Основна іноземна мова	50	екзамен / проміжний контроль
ОП 2	Друга іноземна мова (англійська)	42	екзамен / залік / проміжний контроль
ОП 3	Теоретичний курс другої іноземної мови	4	залік
Література країн основної іноземної мови			
ОП 4.1.	Історія літератури країн основної іноземної мови	6	екзамен
ОП 4.2.	Сучасна література країн основної іноземної мови	3	екзамен
ОП 5	Література країн другої іноземної мови	4	екзамен

	Теорія і практика письмового перекладу		
ОП 6.1.	Основи перекладознавства	4	екзамен
ОП 6.2.	Художній переклад	4	екзамен
ОП 6.3.	Науково-технічний переклад	3	екзамен
ОП 6.4.	Перекладознавчий аналіз тексту	2	екзамен
ОП 6.5.	Практикум з перекладу	2	екзамен
ОП 6.6.	Семантико-стилістичні аспекти перекладу	2	екзамен
	Теорія і практика усного перекладу		
ОП 7.1.	Послідовний переклад	5	екзамен
ОП 7.2.	Медіапереклад	4	екзамен
ОП 7.3.	Синхронний переклад	3	екзамен
ОП 8	Курсова робота з філології	2	залік
ОП 9	Практика виробнича перекладацька	3	залік
Загальний обсяг обов'язкових компонент		180 кредитів	
2. Вибіркові компоненти ОП**			
ВК 1	Третя іноземна мова (шведська / французька / іспанська)	24	залік
ВК 2	Практикум з граматики німецької мови / Практикум з німецької мови (A2/B1)	4	залік
ВК 3	Практикум з аудіювання / Мовленнєвий етикет сучасної німецької мови	3	залік
ВК 4	Етнолінгвістика / Комунікативне письмо	3	залік
ВК 5	Країнознавство Німеччини / Основи наукових досліджень	4	залік
ВК 6	Методика викладання перекладу / Німецька грамика для трансляторів	3	залік
ВК 7	Словотвір сучасної німецької мови / Порівняльна типологія	3	залік
ВК 8	Комунікативна лінгвістика / Медіакомунікація у німецькомовних країнах	3	залік
ВК 9	Дискурсознавство / Культурні та правові аспекти перекладу	3	залік
ВК 10	Когнітивна лінгвістика / Практикум з німецької мови рівня B2/C1	3	залік
ВК 11	Військовий переклад / Юридична лінгвістика	4	залік
ВК 12	Психолінгвістика / Прагмалінгвістика	3	залік
Загальний обсяг вибірових компонент		60 кредитів	
Загальний обсяг освітньої програми		240 кредитів	

*дисципліна читається для іноземних студентів та осіб без громадянства за рахунок кредитів навчальних дисциплін «Україна в європейському історичному та культурному контекстах» (4 кредити), «Українська мова (за професійним спрямуванням)» (4 кредити), «Творчий феномен Лесі Українки» (2 кредити).

**Здобувачі освіти мають право обирати будь-які із зазначених в таблиці ВК, які пропонуються кафедрою німецької філології, або інші включені до загальноуніверситетського каталогу вибіркових дисциплін, які пропонуються іншими кафедрами студентам усіх освітніх програм.

2.2. Структурно-логічна схема освітньо-професійної програми

Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти, практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
<i>1-й семестр</i>		
Україна в європейському історичному та культурному контекстах	4	екзамен
Інформаційні технології в галузі знань	2	залік
Творчий феномен Лесі Українки	2	залік
Вступ до мовознавства	2	екзамен
Вступ до літературознавства	2	залік
Латинська мова	1	залік
Основна іноземна мова	12	екзамен
Основи перекладознавства	4	екзамен
<i>2-й семестр</i>		
Українська мова (за професійним спрямуванням)	4	екзамен
Академічне письмо	2	залік
Лінгвокраїнознавство країн основної мови	2	екзамен
Історія мови	2	залік
Основна іноземна мова	10	екзамен
Друга іноземна мова (англійська)	9	екзамен
Практикум з перекладу	2	екзамен
<i>3-й семестр</i>		
Основна іноземна мова	5	екзамен
Друга іноземна мова (англійська)	6	екзамен
Історія літератури країн основної іноземної мови	3	екзамен
Художній переклад	2	екзамен
Третя іноземна мова	4	залік
Практикум з граматики німецької мови / Практикум з німецької мови (A2/B1)	4	залік
Практикум з аудіювання / Мовленнєвий етикет сучасної німецької мови	3	залік
Етнолінгвістика / Комунікативне письмо	3	залік
<i>4-й семестр</i>		
Теоретична граMATика	2	екзамен
Основна іноземна мова	5	екзамен

Друга іноземна мова (англійська)	7	екзамен
Історія літератури країн основної іноземної мови	3	екзамен
Художній переклад	2	екзамен
Третя іноземна мова	4	залік
Країнознавство Німеччини / Основи наукових досліджень	4	залік
Словотвір сучасної німецької мови / Порівняльна типологія	3	залік
5-й семестр		
Лексикологія	2	екзамен
Практика навчальна перекладацька	2	залік
Основна іноземна мова	5	екзамен
Друга іноземна мова (англійська)	5	залік
Сучасна література країн основної іноземної мови	3	екзамен
Послідовний переклад	5	екзамен
Третя іноземна мова	4	залік
Комунікативна лінгвістика / Медіакомунікація у німецькомовних країнах	3	залік
6-й семестр		
Стилістика	2	екзамен
Основна іноземна мова	5	проміжний контроль
Друга іноземна мова (англійська)	4	залік
Медіапереклад	4	екзамен
Синхронний переклад	3	екзамен
Третя іноземна мова	4	залік
Методика викладання перекладу / Німецька граматики для трансляторів	3	залік
Дискурсознавство / Культурні та правові аспекти перекладу	3	залік
Психолінгвістика / Прагмалінгвістика	3	залік
7-й семестр		
Основна іноземна мова	4	екзамен
Друга іноземна мова (англійська)	5	проміжний контроль
Література країн другої іноземної мови	4	екзамен
Науково-технічний переклад	3	екзамен
Семантико-стилістичні аспекти перекладу	2	екзамен
Курсова робота з філології	2	залік
Практика виробнича перекладацька	3	залік
Третя іноземна мова	4	залік
Когнітивна лінгвістика / Практикум з німецької	3	залік

мови рівня B2/C1		
8-й семестр		
Лінгвістика тексту	3	залік
Загальне мовознавство	3	екзамен
Основна іноземна мова	4	екзамен
Друга іноземна мова (англійська)	6	екзамен
Теоретичний курс другої іноземної мови	4	залік
Перекладознавчий аналіз тексту	2	екзамен
Третя іноземна мова	4	залік
Військовий переклад / Юридична лінгвістика	4	залік

3. Форми атестації здобувачів вищої освіти

Атестація випускників освітньо-професійної програми «Мова і література (німецька). Переклад» спеціальності 035 Філологія здійснюється у формі комплексного атестаційного екзамену і завершується видачею документа встановленого зразка про присудження ступеня бакалавра та присвоєнням освітньої кваліфікації бакалавра філології зі спеціалізації Мова і література (німецька). Переклад, а також професійної кваліфікації «Фахівець з німецької мови і літератури, перекладу та англійської мови». Атестаційний екзамен передбачає оцінювання досягнення результатів навчання, визначених освітньою програмою.

4. Матриця відповідності загальних компетентностей (ЗК) компонентам освітньо-професійної програми

	ЗК1	ЗК2	ЗК3	ЗК4	ЗК5	ЗК6	ЗК7	ЗК8	ЗК9	ЗК10	ЗК11	ЗК12	ЗК13	ЗК14
ОЗ 1	+	+	+		+	+				+	+		+	
ОЗ 2			+		+	+	+			+	+	+		
ОЗ 3					+	+	+	+		+	+	+		
ОЗ 4	+	+	+							+	+			+
ОЗ 5.1		+			+	+				+				
ОЗ 5.2		+			+					+				
ОЗ 5.3		+								+				
ОЗ 5.4	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	
ОЗ 5.5	+	+		+	+	+			+	+	+			+
ОЗ 6.1					+	+			+	+			+	
ОЗ 6.2					+	+	+		+	+			+	+
ОЗ 6.3					+	+	+	+	+	+			+	
ОЗ 6.4					+	+	+		+	+	+		+	
ОЗ 6.5		+				+			+	+			+	
ОЗ 7		+			+	+				+				
ОЗ 8	+		+		+	+	+	+	+		+	+		+
ОП 1	+	+		+	+	+	+	+	+		+	+		+
ОП 2	+	+		+	+	+	+	+	+		+	+		+
ОП 3		+			+	+	+	+	+	+	+		+	
ОП 4.1		+		+		+			+					+
ОП 4.2		+		+	+	+			+	+				+
ОП 5		+		+	+	+			+	+				+
ОП 6.1			+		+	+	+	+	+	+	+	+		
ОП 6.2			+	+			+	+	+	+	+	+		+
ОП 6.3			+	+	+		+	+	+	+	+	+		
ОП 6.4				+	+	+	+	+	+	+			+	
ОП 6.5			+	+	+	+	+	+	+		+			
ОП 6.6			+	+	+	+	+	+	+		+			+
ОП 7.1			+	+	+	+	+	+	+	+	+			+
ОП 7.2			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		
ОП 7.3			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		
ОП 8			+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	
ОП 9	+		+	+		+	+	+	+		+	+		+

5. Матриця відповідності фахових компетентностей (ФК) компонентам освітньо-професійної програми

	ФК1	ФК2	ФК3	ФК4	ФК5	ФК6	ФК7	ФК8	ФК9	ФК10	ФК11	ФК12	ФК13	ФК14	ФК15
ОЗ 1															
ОЗ 2		+				+		+	+			+			
ОЗ 3							+								
ОЗ 4					+		+								
ОЗ 5.1	+	+	+					+							
ОЗ 5.2					+				+	+					
ОЗ 5.3		+													
ОЗ 5.4	+	+	+	+	+	+	+	+	+			+			
ОЗ 5.5				+		+	+				+	+	+		
ОЗ 6.1	+	+	+			+	+	+							
ОЗ 6.2	+	+	+			+	+	+	+	+					
ОЗ 6.3	+	+	+	+		+	+	+					+		
ОЗ 6.4	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+			+	
ОЗ 6.5	+	+	+	+			+	+					+		
ОЗ 7	+	+	+					+							
ОЗ 8		+	+			+	+	+	+			+	+	+	+
ОП 1				+		+	+		+	+	+	+	+	+	
ОП 2				+		+	+		+		+	+	+	+	
ОП 3	+	+	+			+	+	+							
ОП4.1					+								+		
ОП4.2					+					+			+		
ОП 5					+					+			+		
ОП6.1		+				+	+	+	+		+	+	+	+	+
ОП 6.2		+				+	+	+	+		+		+	+	+
ОП 6.3		+				+	+	+	+		+			+	+
ОП 6.4						+	+	+	+	+				+	+
ОП 6.5		+				+	+	+	+		+		+	+	+
ОП 6.6		+				+	+	+	+		+		+	+	+
ОП 7.1		+				+	+	+	+		+		+	+	+
ОП 7.2		+				+	+	+	+		+		+	+	+
ОП 7.3		+				+	+	+	+		+		+	+	+
ОП 8		+					+	+	+	+					
ОП 9		+	+			+	+	+	+			+	+	+	+

**6. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН)
відповідними компонентами освітньо-професійної програми**

	ПРН 1	ПРН 2	ПРН 3	ПРН 4	ПРН 5	ПРН 6	ПРН 7	ПРН 8	ПРН 9	ПРН 10	ПРН 11	ПРН 12	ПРН 13	ПРН 14	ПРН 15	ПРН 16	ПРН 17	ПРН 18	ПРН 19	ПРН 20	ПРН 21	ПРН 22	
ОЗ 1			+	+																+			
ОЗ 2	+		+							+													
ОЗ 3		+	+			+														+			
ОЗ 4													+								+		
ОЗ 5.1							+	+								+							
ОЗ 5.2							+	+					+		+	+							
ОЗ 5.3		+										+											
ОЗ 5.4	+	+	+	+	+	+				+	+			+		+	+	+	+	+	+		
ОЗ 5.5	+	+	+		+				+	+				+			+				+	+	
ОЗ 6.1		+	+				+	+		+		+				+	+			+			
ОЗ 6.2		+	+				+				+	+			+	+	+			+			
ОЗ 6.3		+	+				+	+	+	+		+		+		+	+			+			
ОЗ 6.4		+					+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+			+		+	
ОЗ 6.5		+					+	+	+			+				+	+			+			
ОЗ 7							+	+								+							
ОЗ 8	+	+	+			+				+	+					+		+			+	+	
ОП 1	+	+	+		+	+			+	+	+	+		+	+		+			+	+		
ОП 2	+	+	+		+	+			+	+	+	+		+			+			+			
ОП 3		+	+				+	+				+				+	+			+			
ОП4.1			+	+	+			+					+			+				+			
ОП4.2			+	+	+			+					+		+	+				+			
ОП 5			+	+	+			+					+			+				+			
ОП6.1	+	+	+			+				+	+			+								+	+
ОП 6.2	+	+	+					+		+	+			+					+		+	+	+
ОП 6.3	+	+	+			+				+	+			+					+		+	+	+
ОП 6.4		+					+			+	+				+					+	+	+	+
ОП 6.5	+	+	+				+			+	+			+						+	+	+	+
ОП 6.6	+	+	+							+	+			+						+	+	+	+
ОП 7.1	+	+	+			+				+	+			+					+		+	+	+
ОП 7.2	+	+	+			+				+	+			+					+		+	+	+
ОП 7.3	+	+	+			+				+	+			+					+		+	+	+
ОП 8	+	+	+				+			+					+		+	+	+	+			
ОП 9	+	+	+		+	+				+	+			+		+		+		+	+	+	+

Керівник групи забезпечення



Застровська С. О.

Гарант освітньої програми



Пасик Л. А.